



A school that values English and
fully develops students' potential

一所重視英文、
全面發展學生潛能的學校



T.W.G.Hs Ma Kam Chan
Memorial Primary School
東華三院馬錦燦紀念小學





School Background

The predecessor of this school was originally established in 1988 as TWGHs Hong Kong & Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Ltd. School (PM). In September 2009, we moved our school premise to Choi Yuen Estate in Sheung Shui and converted to whole-day schooling. In 2013, our school successfully obtained a 7,200-square-metre site on Ching Shing Road in Sheung Shui for reconstruction as approved by the Education Bureau. In September 2017, the new school campus in Ching Shing was officially opened.

學校背景

本校前身為於 1988 年開辦的東華三院港九電器商聯會小學下午校，至 2009 年 9 月遷至上水彩園邨校舍，轉以全日制上課。2013 年，學校成功獲得教育局批出一幅位於上水清城路的 7,200 平方米用地，作重建之用。2017 年 9 月，清城新校舍正式啟用。



Our Mission

We are a government - aided primary school sponsored by the Tung Wah Group of Hospitals. In line with the education mission of the Tung Wah Group of Hospitals, our school strives to provide high-quality, all-round and balanced foundation education for the young in the North District.

We hope that our students can achieve a fruitful school life with balanced development in academic fulfilment and extracurricular activities paving a sound way for receiving secondary education and further personal development in the future. At the same time our school helps students build a virtuous character and become a dutiful social -minded citizen living out the spirit behind our school's motto: "Diligence, Frugality, Loyalty and Faithfulness" and spreading well-versed tradition of our district.

校訓

勤 · 不倦不厭	全力以赴	儉 · 莫濫莫奢	恰如其分
忠 · 無怨無私	誠心盡力	信 · 休詐休疑	擇善固執



辦學宗旨

本校為東華三院屬下一間政府資助小學，秉承院方的辦學宗旨，致力為新界北區兒童提供高質素、全面而均衡的基礎教育。

本校期望學生能透過學業與活動並重的學校生活，為接受中學教育及個人成長奠定穩固基礎，養成良好的品格，貫徹校訓「勤、儉、忠、信」的精神，發揚本區淳樸的傳統，成為社會的好公民。



創意

Innovative

Our Vision

We believe...
Each child is unique
They are passionate in learning
and active in exploring different opportunities.
Each child possesses their own potential
paving the way for future success.

有活力

Dynamic

辦學理念

我們相信
每一個孩子都是獨特而可貴，
都喜歡學習和參與；
每一個孩子都各具潛能，
能邁向成功。



追求卓越

Excellent

Creation of an IDEAL School

In terms of facilities and curriculum, the school strives to provide a learning area which is innovative, dynamic, excellent, adaptive and without learning boundaries. We are committed to cultivate students to become autonomous learners for their holistic development in the 21st century.

Our school is in great hope of nurturing our students with our virtuous school spirit. With dedicated teaching and guidance from our teachers, our students can be:

- self-disciplined and caring
- motivated and proactive
- happy and independent learners
- high-flyers





具適應性 Adaptive 學習無邊界 Learning without Boundaries



理想校園 (IDEAL School) 的創設

在設施及課程上，學校力求完善，以提供一個創新 (Innovative)、有活力 (Dynamic)、追求卓越 (Excellent)、具適應性 (Adaptive) 及學習無邊界 (Learning without Boundaries) 的學習園地，致力培養學生成為 21 世紀全人發展的「自主學習者」。

我們期望孩子在學校良好校風的薰陶，在老師悉心的教導下，做到：

- 律己愛人
- 積極進取
- 愉快學習
- 成績優良



Book Lovers

Integrating the reading culture with the curriculum

We believe that reading is the source of knowledge. Students who develop the habit of reading since childhood is equivalent to having wisdom throughout their lives. The school is committed to promoting a reading culture and creating a rich reading environment so that students can read everywhere at all times. We also use weekly reading classes and diversified reading activities to increase students' interest in reading, encourage sharing and communication, so that students can acquire reading skills and build their lifelong learning ability. The bright, comfortable and well-equipped library with a rich collection of books becomes a good place for students to go to outside of class time.

School Curriculum

Through a systematic curriculum plan, the school strives to make students become self-directed learners who are also “book lovers, English lovers, active participants, capable communicators and critical thinkers”.

課程與教學

學校著力透過有系統的課程規劃，讓學生成為「愛閱讀、愛英文、高參與、高表達、高思考」的自主學習者。

愛閱讀

與課程結合，全力推動閱讀文化

我們相信閱讀是知識的泉源，學生自小養成閱讀的習慣，就將會一生都擁有智慧。學校致力推展閱讀文化，並創造豐富的閱讀環境，讓學生隨時隨地也可閱讀。我們更透過每周的閱讀課及多元化的閱讀活動，提高學生的閱讀興趣、鼓勵分享與交流，讓學生掌握閱讀的技巧，奠好終身學習的能力。我校明亮舒適、館藏豐富、設備齊全的圖書館，就成為孩子課餘的好去處。





Capable Communicators

Facing the era of rapid technological development, apart from mastering various information technology skills, being able to express yourself well and communicating well with others are vital. Our school strives to improve students' expressive skills and let them make good use of "biliteracy and trilingual". In all Chinese, English and Maths lessons, we give students ample opportunity for expressing themselves.

Many extracurricular activities, such as project presentations, speaking skills training classes, campus ambassador training, TV reporter training and many more focus on both students' oral and written Chinese and English training. The results are remarkable. In addition to being daring and willing to communicate with foreigners, our students have also won numerous awards in Hong Kong-wide activities such as the speech festivals, "Tell-A-Tale Children's Storytelling Competition", "The Chinese Elite Project" and many more.



高表達

面對科技迅速發展的年代，除了要掌握各項資訊科技技巧外，良好的表達與溝通能力會是成功的一大關鍵。我校著力提升孩子的表達能力，讓他們善用「兩文三語」。中文科的「自由講場」；英文科的「One Minute Talk」；數學科的「說數」均能讓學生有充分的表達機會。

課外的不少活動，例如專題研習的匯報、說話技巧訓練班、校園大使訓練、校園電視台的小記者訓練……都著重學生的口語、書面語、中文、英文的培訓；成果顯著。我們的孩子除了敢於，也樂於與外國人溝通，亦在全港性的活動例如朗誦比賽、「童你說故事」比賽、「菁英之星計劃」、「金口獎」等屢獲殊榮。



English Lovers

English is incorporated into different subjects, providing an all-round English learning environment

The school places great emphasis on the cultivation of English. There are many opportunities to use English at school. Our diversified English cultivation measures include:

- Incorporating English learning elements across different subjects: Science is taught using English as the learning medium; some parts of the General Studies and Mathematics curriculum are taught with school-based English materials; and subject-related English vocabulary are taught in all subjects of the key learning areas such as Computer Studies, Music, P.E., Visual Arts and so on.
- Setting up an English day every week: Students participate in English morning assemblies regularly and improve their English abilities by playing games, listening to stories and talking with our NET teachers.
- Having 6 NET teachers at school. Students have a vast amount of opportunities to interact with our NET teachers in and out of the classroom which is why our students are accustomed to using English as a medium of communication in their daily lives.
- Providing a rich collection of English books and English e-learning resources: Students can have more chances to read a variety of English books and have the pleasure of reading them.
- Organizing learning activities with English as the medium of instruction: Some of the popular extracurricular activities like English football, English karate, English rope skipping and magic classes are taught in English.

■ 愛英文

以英語貫通各知識領域，提供真切的英語學習環境

學校極為重視英語的培育，校園處處充滿着運用英語的機會，多元化的英語培育措施包括：

- 跨學科注入英語學習元素：設立以英語為學習媒介的科學科 (Science)、加入校本常識、數學的英語課程，並於各術科注入英語學習元素。
- 每周設英語日：學生定期參與英語早會，並透過玩遊戲、聽故事及與外籍英語老師交談等，提升運用英語的能力。
- 增聘至六位外籍英語教師：學生有不少機會在課堂內外與外籍英語教師互動學習，習慣以英語作為日常生活的溝通媒介。
- 設置館藏豐富的英文圖書及英語電子學習資源：增加學生閱讀英語書籍的機會和樂趣。
- 安排英語為媒介的學習活動：如英語足球、英語空手道、英語花式跳繩班、魔術班等。



Active Participants

Through active participation and personal experience, learning effectiveness is enhanced. In terms of curriculum planning, the school uses the following methods to allow students to fully participate and enjoy the learning process.

- Breaking the subject boundaries and providing students with a platform to apply their knowledge: Integrated Studies has been added to the P.1- P.3 curriculum and Science and Innovation Studies has been added to the P.4-P.6 curriculum. By implementing interdisciplinary studies, students can improve their communication skills, collaboration skills, creativity and problem-solving abilities through experiential learning. On the other hand, the I+ lessons in the new curriculum design emphasizes on practice, sparks students' curiosity and encourages students to do more observations and use five senses to develop an intimate relationship between people and the environment.



- Having experts teach certain classes to fully develop students' physical and musical potential: In P.E. and music lessons, experts are invited to teach students the specific skills and develop their potential. Students can join the school's football teams, track and field teams, rhythm bands, orchestras, Chinese orchestras, etc., according to their personal strengths and characteristics. Through the participation of extracurricular activities, each student can show their potential and promote the development of generic skills.
- Extending students' learning experience and broadening their horizons: Each year the school organizes different school activities, competitions and overseas exchange programmes according to different themes. We encourage and train students from different year groups to participate in various types of off-campus activities and competitions so that they can realize their potential and increase their confidence. Over the years, students have won numerous awards.



高參與

透過參與，親身體驗，學習成效更彰顯。在課程規劃上，學校透過以下方式，讓學生全面參與，樂在學習的過程中。

- 打破科目界限，為學生提供運用知識的平台：初小增設綜合課，高小增設「科創科」，推行跨學科綜合課程，讓學生透過體驗學習，提升溝通、協作、創意及解難等能力。而新特色課程的 I+ 課堂，更是重視學生實踐所學，發掘學生的好奇心，鼓勵學生多觀察並利用五感建立人與環境的親密關係。
- 專家入課，全面發掘及培養學生體藝潛能：在體藝課程中，實踐「專家入課」，有系統地發展學生潛能。學生能因應個人的特質，參與學校具規模的足球隊、田徑隊、節奏樂隊、管弦樂團、中樂團等，藉著多元活動的參與，各展潛能，促進各共通能力的發展。
- 拓闊學生學習經歷，擴闊視野：每年按照不同主題籌辦校內活動、比賽及境外交流讓同學參與，並鼓勵及培訓不同年級的同学參加各類型的校外活動及比賽，讓他們發揮潛能，提高自信，盡展所長。歷年來，學生獲獎無數。



Critical Thinkers

In order to help our students thrive in the rapidly changing 21st century, we place great importance on cultivating students' high-level thinking skills by introducing critical thinking, innovative thinking and problem-solving elements into the regular curriculum, including mind maps, different learning strategies, and extended learning activities. In terms of the curriculum, e-learning and 'Science and Innovation Studies' are included so that students can master the latest technology and connect with the world as early as possible.

Introducing the "Science and Innovation Studies"

The school fully implements the Bring Your Own Device (BYOD) e-learning programme in P.3 to P.6. Through making good use of the information technology equipment, we can facilitate self-directed learning and exploration. Through school-based STEAM, programming curriculum and programming activities, we cultivate our students' innovative thinking and problem-solving skills.

In recent years, our students have achieved great results in many local and overseas competitions such as the 1st prize in the National Youth Aerospace Innovation Competition and the gold medal in the International Mathematical Science & Creativity Competition, etc. This proves the success in promoting students' thinking skills.



高思考

為了幫助學生在急速變化的 21 世紀茁壯成長，我們重視培養學生高層次思維能力，在常規課程中滲入批判思考、創新思維及解難等元素，包括思維導圖、不同的學習策略、延伸活動挑戰題等，致力營造「愛思考」的學習環境。在課程上，率先引進電子教學及創新課程，讓學生掌握最新科技，及早與世界接軌。

領先科技，創設「科創科」

學校於三至六年級全面推行自攜裝置 (BYOD) 電子學習計劃，善用資訊科技設備，促進自主學習及探索精神。我們透過校本的 STEAM 與編程課程及活動，培養學生的創新思維和解難技巧。

近年，本校學生在不少本地及海外比賽中均獲佳績，如「全國青少年航天創新大賽一等獎」、「國際 4D Frame 數理科學創意比賽金獎」等，印證了學校積極推動思考教育的成果。



We Care

Our school gives each student the utmost love and care they need to grow up healthily and happily. Through the following measures, both the physical and mental development of each student can be fully cared for:

Small class teaching: no more than 27 students per class

Homework guidance: a tutorial class is set every day and students finish their homework under the guidance of teachers

Elite programme: special programmes are designed by our teachers for our elite students

Professional support: several social workers and other professionals will provide guidance, advice and support to meet the needs of every student.

The MKC Network

Our school makes good use of the resources from our TWGHs network to encourage students to actively participate in the joint school activities and trainings, overseas exchange programmes and various types of joint school competitions to further expand their social circles and improve their communication skills while enriching their learning experience.

學生關顧

學校的關愛讓每一個學生健康成長，透過下列不同措施，令學生的身心發展得以充分的照顧。

小班教學：每班不多於 27 人

功課輔導：每天設導修課，在老師指導下處理當天功課

拔尖課程：由專任老師為尖子學生設置拔尖課程

專業支援：由數名社工聯同不同界別的专业人士，配合每一個孩子的需要，提供意見與支援。

院屬學校網絡 全面輔助成長

學校善用本院中學、小學及幼稚園網絡的資源，鼓勵學生積極參與東華三院聯校活動及培訓、境外學習交流及各類型聯校比賽等，進一步擴闊他們的社交圈子，提升與人相處和交流的技巧，同時豐富他們的學習經歷。



Advantages in Secondary School Placements

Our school has had excellent results in the secondary school places allocation over the years. Throughout the years, the banding allocation of our students for Band One consistently exceeds 40%, and more than 40% of our students were allocated to English as Medium of Instruction (EMI) secondary schools. Many students were admitted into English as EMI secondary schools within and beyond the district. Within the North district, students were admitted into Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School, TWGHs Kap Yan Directors' College and TWGHs Li Ka Shing College, etc. Outside the district, students were admitted into La Salle College (Kowloon), St. Paul's Convent School, Shatin Tsung Tsin Secondary School, Wong Shiu Chi Secondary School, TWGHs Wong Fut Nam College, Carmel Pak U Secondary School, etc.

Moral and Civic Education

The school places strong emphasis on moral and civic education with related classes every week. Together with the moral education programme designed by the TWGHs, students can learn about its history and learn about the proper values of individuals in the society through engaging in community service. These help shape our students into individuals who have a strong sense of civic identity, responsibility and commitment towards the local community as well as the world.



升學優勢

本校歷年升中成績優異，連續多年第一組別學生高於 40%，獲派英文中學學生超過 40%，不少同學升讀區內外英文中學，當中包括本區香港道教聯合會鄧顯紀念中學、東華三院甲寅年總理中學、東華三院李嘉誠中學等，而區外則有九龍喇沙書院、聖保祿學校、沙田崇真中學、王肇枝中學、東華三院黃笏南中學、迦密柏雨中學等。

德育及公民教育

學校重視學生德育及公民教育的培育，每周設德育及公民教育課，同時透過院本德育課程，讓學生認識東華三院歷史，並透過服務學習的體驗，認識個人在社會中的角色及價值，成為關心社會、愛護國家及放眼世界的未來人才。



Positive Education

Positive education aims at cultivating students' positive emotions, positive interpersonal relationships, healthy lifestyles and good morals. It greatly enhances learning motivation, learning confidence and cultivating creativity, allowing our students to head towards a prosperous and productive life.

Through the combination of our campus' special layout and its overall atmosphere, parents' participation, class-based activities, and the strengthening of communications between teachers and students, our students can learn and appreciate their own personal strengths, cultivate positive emotions, and build a beautiful and abundant life.

School Facilities Leading-Edge Facilities

In Ching Shing, there are 36 standard classrooms and several special rooms, including a music room, a visual art room, 3 multi-purpose classrooms, 2 computer rooms, a language room, a large library, a tutoring activity room, 2 reception rooms, a student activity centre, a grand hall, AI Farm, Inno Space etc. The covered playground covers an area of 919 square metres, and the students' multi-purpose space covers 630 square metres.

In order to cope with the development of the school's orchestra, the school's covered playground was transformed into an indoor multi-activity centre to provide an ideal practice and performance venue for the orchestra.

The entire school building provides ample space for students to study and develop.

正向教育

正向教育重視培養學生正面情緒、正面的人際關係、健康的生活方式及良好的品格德行等，對提升學習動機、增加學習自信、培養創造能力都有莫大的裨益，能讓學習者邁向豐盛而幸福的人生。

我校透過校園佈置及校園的氛圍，引進家長的參與；透過班本活動，加強師生的交流，讓學生了解和發揮個人的性格強項，培養正向情緒，建立美好及豐盛的人生。

學校設施 優越設施

本校清城校舍，設有 36 個標準課室及多個特別室，包括音樂室、視覺藝術室、多用途教室 3 個、電腦室 2 個、語言室、大型圖書館、輔導活動室、會客室 2 個、學生活動中心、大禮堂、AI Farm、Inno Space 等。有蓋操場佔地面積達 919 平方米，而學生的多用途場地則達 630 平方米。

為了配合本校管弦樂團的發展，學校的有蓋操場改建成為室內多元活動中心，為樂團提供理想的練習及演出場地。

整座校舍為學生提供充裕的學習和發展空間。





T.W.G.Hs Ma Kam Chan Memorial Primary School
東華三院馬錦燦紀念小學

Contact Us

📍 2 Ching Shing Road, Sheung Shui, N T 📍 新界上水清城路 2 號

☎ 2671 1071 📠 2671 1079

✉ mkcps@tungwah.org.hk



Website 網址